



# Informe del Primer Año 2021

---





**Queridos defensores del vecindario,**

**Diciembre 2021**

A principios de este año, lanzamos RAYO Planning para servir como un recurso para las comunidades de todo el país. **Luchamos por la autodeterminación de la comunidad y abogamos por una vivienda justa y asequible libre de peligros ambientales.** Creemos que los vecindarios conocen mejor sus desafíos, oportunidades y esperanzas para el futuro. RAYO Planning trabaja directamente con las comunidades para ayudarlas a realizar un cambio positivo.

En nuestro primer año, dirigimos un taller educativo bilingüe sobre zonificación y uso de la tierra en el Oeste de Oak Cliff ubicado en Dallas, TX. El taller gratuito se realizó en asociación con la Coalición del Oeste de Oak Cliff (WOCC) y Somos Tejas.

También nos asociamos con Dallas Truth Racial Healing and Transformation (Dallas TRHT) y presentamos a su cohorte Racial Equity Now 2021 sobre la "Transformación comunitaria, políticas racistas y planificación comunitaria." También compartimos esta presentación con la clase de Construyendo Comunidades Colaborativas en Paul Smith's College en Nueva York.

Nos unimos a la Coalición para la Autodeterminación de Vecindarios en Dallas, TX y participamos durante la conferencia de prensa de octubre en el Ayuntamiento ubicado en el centro de Dallas. RAYO Planning compartió un reconocimiento de tierra y pueblo y un compromiso de autodeterminación.

Por último, en honor al Día de Muertos, RAYO Planning se asoció con la Liga Histórica Mexicano-Americana de Dallas (DMAHL) para crear una ofrenda en la Biblioteca North Oak Cliff en Dallas, TX. La ofrenda se tituló "Pasos a Ninguna Parte" y se centró en los espacios perdidos en Oak Cliff debido a la gentrificación. La ofrenda también destacó la importancia de comprender las pólizas de zonificación en la ciudad.

**Hay muchas formas de apoyar nuestra misión que incluyen: seguirnos en las redes sociales, suscribirse a nuestro boletín informativo, donaciones monetarias y recomendar a los residentes que se beneficiarían de nuestra ayuda para que se comuniquen con nosotros.** Las donaciones monetarias nos ayudan específicamente a brindar servicios gratuitos a comunidades de bajos ingresos que históricamente han sido desinvertidas y discriminadas.

Su apoyo nos ayuda a crecer y se lo agradecemos.

**Con gratitud,**

A handwritten signature in black ink that reads "Victoria Ferrell-Ortiz".

Victoria Ferrell-Ortiz  
Cofundadora y Tesorera  
Miembro de la Junta Directiva  
de RAYO Planning

A handwritten signature in black ink that reads "Evelyn Mayo".

Evelyn Mayo  
Cofundadora y Copresidenta  
Miembro de la Junta Directiva  
de RAYO Planning

A handwritten signature in black ink that reads "Jennifer Rangel".

Jennifer Rangel, MCRP  
Cofundadora y Copresidenta  
Miembro de la Junta Directiva  
de RAYO Planning



# EN LAS NOTICIAS



News for North Texas

KERA
Our Body Politic
NEXT UP: 9:00 PM

NEWS RADIO INFO PODCASTS ART&SEEK KERA LEARN ABOUT MORE KERA

We're currently experiencing a server outage affecting some site content, and are working to get keranews.org back to normal

Arts & Culture

## From altars to festivals, here's how North Texans can celebrate Día de los Muertos

KERA | By [Alejandra Martinez](#)  
Published October 28, 2021 at 2:19 PM CDT



▶ LISTEN • 1:03

*Día de los Muertos*, which will take place Nov. 1 and 2, is a tradition that has been celebrated for thousands of years and traces back to indigenous tribes in Mexico. Altars are a huge part of the celebration.

"This altar is unique in that it centers spaces, so it offers a land acknowledgment saying this is stolen land," Ferrell-Ortiz said.

One of the businesses highlighted is [El Fenix Mexican Restaurant](#), which was located on Colorado Boulevard in Oak Cliff. After 72 years, it was demolished in the summer of 2020 to build eight-story apartments. Another is [El Corazon de Tejas](#), which closed its doors in 2017, but Ferrell-Ortiz said the pandemic reminded her of how a restaurant's demolition still stings years later.



Alejandra Martinez

Victoria Ferrell-Ortiz is the vice president of the Dallas Mexican American Historical League, an organization dedicated to preserving and recording Mexican American history in Dallas from the early 1800s to the present day.

Dispersed throughout Ferrell-Ortiz's *ofrenda* are note cards that explain the significance of each caricature or decoration. One reads: What do you do when your favorite restaurant closes?

The *ofrenda* is also a commentary on the gentrification of the neighborhood and highlights the importance of educating residents on zoning policies in the city.

"Oak Cliff is currently being developed and the community should be at the center of that and historical preservation," Ferrell-Ortiz said.

On this Day of the Dead, Ferrell-Ortiz said she will remember the closed businesses "that are significant to us; to people of color and to our history."



NEWS DINING BEST OF MARKETPLACE EVENTS MAGAZINE

< Previous Next >

### How Jennifer Rangel shines a light on urban planning for underserved communities

By Rachel Stone | June 30th, 2021 | All Feature Articles, All Magazine Articles, Coronavirus, Development, Nonprofits and Volunteers



Jennifer Rangel recently launched a nonprofit, RAYO Planning, with the mission of helping neighbors advocate for what they need. Photography by Kathy Tran.

**Jennifer Rangel felt like an outsider** growing up in Oak Cliff because her family didn't have a car, and their housing was often insecure.

She knows there are still kids in our neighborhood who feel like "a shadow" the way she did, and that's what keeps her motivated to fight for inclusivity in urban planning. Rangel recently launched a nonprofit, [RAYO Planning](#), with partners Evelyn Mayo and Victoria Ferrell-Ortiz.

They have a mission of helping communities understand planning concepts like zoning and land use, and they aim to teach neighbors to use their power against potentially harmful policies and to advocate for what they need.

Rangel was the 2012 valedictorian of [Molina High School](#) because she treated her grades like a paycheck. She told herself that the higher her grades were, the more money she could earn in the future so that her parents wouldn't have to work.

# QUIENES SOMOS

## MIEMBROS DE LA JUNTA DIRECTIVA:



**Evelyn Mayo**  
*Cofundadora y  
Presidenta*



**Jennifer Rangel, MCRP**  
*Cofundadora y  
Presidenta*



**Victoria Ferrell-Ortiz**  
*Cofundadora y  
Tesorera*



**Fran Mayo**



**Summer Payton**



**Jorge Jasso**  
*Secretario*



**Carlo Chunga**

**"Soy un antepasado en proceso. Pienso en el trabajo que hago y en dónde quiero que estén mis descendientes en el futuro."**

**- Victoria Ferrell-Ortiz**



# LO QUE HACEMOS

## MISIÓN:

Luchamos por la autodeterminación de la comunidad y abogamos por una vivienda justa y asequible libre de peligros ambientales. Creemos que los vecindarios conocen mejor sus desafíos, oportunidades y esperanzas para el futuro. RAYO Planning trabaja directamente con las comunidades para ayudarlas a realizar un cambio positivo.

## NUESTROS SERVICIOS:



### EDUCACIÓN COMUNITARIA:

Ofrecemos talleres educativos, seminarios o paquetes de información para nivelar el campo de juego con los grandes desarrolladores y para ayudar en los esfuerzos de defensa de los residentes para la vivienda justa, la justicia ambiental y el desarrollo comunitario.



### ABOGACÍA DIRECTA:

Brindamos defensa directa para los residentes que enfrentan un problema de uso de la tierra relacionado con la justicia ambiental y la vivienda justa. Investigamos el problema, escuchamos las preocupaciones de la comunidad y defendemos en su nombre.



### PLANIFICACIÓN COMUNITARIA:

Trabajamos con vecindarios interesados en crear un plan de uso de la tierra para el futuro del vecindario que aborde la vivienda justa y la justicia ambiental.

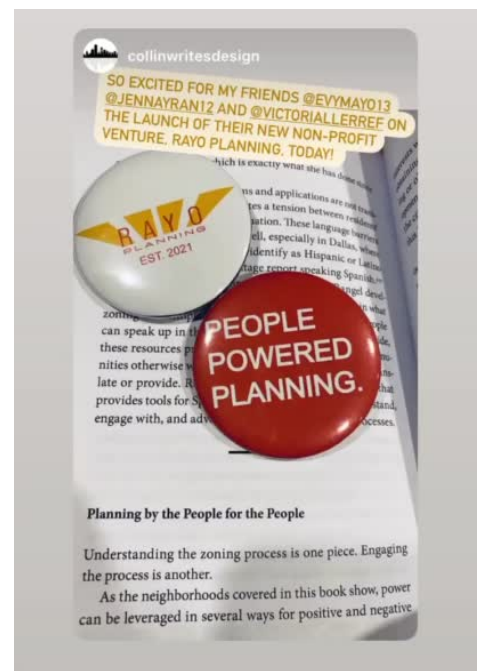


### REFORMA PLANIFICACIÓN DE LA CIUDAD:

Municipios, bancos y el gobierno federal han provocado un racismo sistémico, por lo que, como era de esperar, las comunidades de color no confían en ellos. Consultamos con municipios que intentan reparar su daño a través de esfuerzos de planificación de vecindarios y sobre cómo ser verdaderamente inclusivos y equitativos en el futuro.

# DÍA DE LANZAMIENTO

Después de un año de construir las bases de RAYO Planning, lanzamos públicamente la organización sin fines de lucro el viernes 4 de junio de 2021. Organizamos la gran revelación de RAYO Planning con familiares y amistades.

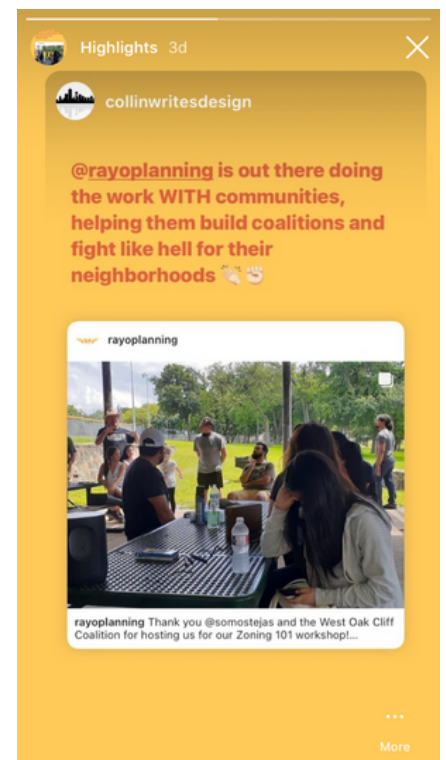






# TALLER DE ZONIFICACIÓN

En nuestro primer año, dirigimos un taller educativo bilingüe sobre zonificación y uso de la tierra en el Oeste de Oak Cliff ubicado en Dallas, TX. El taller gratuito se realizó en asociación con la Coalición del Oeste de Oak Cliff (WOCC) y Somos Tejas.







# SESIONES EDUCATIVAS

Para abordar el núcleo de las desigualdades actuales, creemos que se debe contar toda la historia. Por lo tanto, nos complace compartir que brindamos dos sesiones educativas sobre "Transformación comunitaria, políticas racistas y planificación comunitaria" para estudiantes y profesionales.

## Región norte de Texas

Nos asociamos con Dallas Truth Racial Healing and Transformation y presentamos a su cohorte Racial Equity Now 2021.

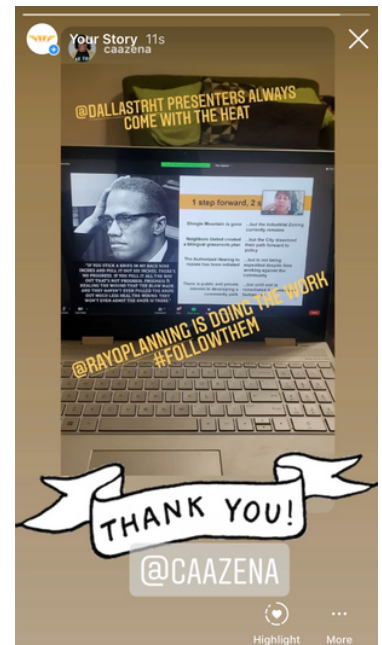


RACIAL EQUITY NOW

CHANGING CITY PLANNING, RACIST POLICY AND COMMUNITY POWER

A Conversation with

Jennifer Rangel & Evelyn Mayo: CO-CHAIRS, RAYO PLANNING



PAUL SMITH'S COLLEGE

## Nueva York

Los estudiantes de la clase Construyendo Comunidades Colaborativas en Paul Smith's College en Nueva York participaron durante nuestra sesión. En 2022, varios estudiantes trabajarán en estrecha colaboración con RAYO Planning en su proyecto final de maestría.



## CAJAS DE HERRAMIENTAS COMUNITARIAS PARA AUTO DEFENSA Y CUIDADO COLECTIVO



La caja de herramientas es / como manifiesto para la autodefensa colectiva

Herramientas, estrategias, recetas, meditaciones e historias para practicar el arte como gesto de coalición en colaboración con Virginia Grise & Adela C. Licona. Esta versión de la caja de herramientas es facilitada por el Teatro Cara Mia junto con equipos locales, comunidad, cuidadores y creativos. Victoria contribuyó con una [designación centrada de la tierra](#) con RAYO Planning.

[Accede a la caja de herramientas aquí](#)





# TRABAJO DE COALICIÓN

RAYO Planning se unió a la Coalición para la Autodeterminación de Vecindarios en Dallas, TX y participó durante la conferencia de prensa de octubre en el Ayuntamiento. Victoria, nuestra cofundadora, compartió el reconocimiento de la tierra y las personas y un compromiso de autodeterminación. A continuación se muestra el extracto:

Hola a todos, mi nombre es Victoria Ferrell Ortiz y hoy estoy aquí como representante de RAYO Planning para compartir una historia.

La historia de la que hablo es la historia de la tierra. En este momento estamos parados en un espacio llamado Dallas frente a un edificio que se llamó "Ayuntamiento", pero nos gustaría enaltecer y honrar a los pueblos indígenas cuyas tierras realmente son, son los Kikapoo, Tawakoni, Caddo y Wichita. Comanche y Kiowa también han vivido en esta región, aunque a menudo no fue reconocida como su tierra natal. Los animo a todos a que investiguen quiénes son y encuentren formas de apoyarlos en el presente. Ellos son los dueños de esta tierra, al contrario de lo que otros han llamado al espacio. La historia a menudo se cuenta desde la perspectiva del vencedor, desde una perspectiva blanqueada.

¿Quién está contando la historia de nuestra tierra?

La tierra, como los alados, los cuadrúpedos, los que se arrastran, los árboles, los ríos y los lagos no pueden hablar como nosotros. Hemos recorrido ríos serpenteantes. El mejor ejemplo es el Arkikosa (Trinidad). Hemos vendido animales y extraído los minerales de la tierra para obtener ganancias monetarias. Hemos marcado en rojo y privado de sus derechos a personas hasta el punto de borrarlas. No lo olvides: la ciudad de Dallas fue construida con mano de obra robada.

Hoy honramos el carácter sagrado de los miembros de la comunidad que están en su poder. Que se unen bajo la unión de una visión común. Honramos la memoria de sangre de nuestros antepasados y la historia que corre por nuestras venas como el Arkikosa.

Los invito cordialmente a todos a que se comprometan conmigo.





# TRABAJO DE COALICIÓN



## Compromiso de autodeterminación:

Haré todo lo posible para honrarme a mí mismo,  
a mi linaje y a mi comunidad,  
para proteger nuestro derecho a la autodeterminación.

Creo que los barrios conocen sus retos,  
oportunidades y esperanzas para el mejor futuro.  
Prometo hacer de este mundo un lugar mejor siendo un  
administrador de mi plan de vecindario y protector de  
viviendas asequibles.



# CULTURA Y PLANIFICACIÓN

Por último, en honor al Día de Muertos, RAYO Planning se asoció con la Liga Histórica Mexicano-Americana de Dallas (DMAHL) para crear una ofrenda en la Biblioteca North Oak Cliff en Dallas, TX. La ofrenda se tituló "Pasos a Ninguna Parte" y se centró en los espacios perdidos en Oak Cliff debido a la gentrificación. La ofrenda también destacó la importancia de comprender las pólizas de zonificación en la ciudad.



Míralo en [español aquí](#)

Míralo en [inglés aquí](#)



RAYO Planning

**SUSCRÍBETE**





# APOYA NUESTRA MISIÓN

Hay muchas formas de apoyar nuestra misión que incluyen:

- Siguiéndonos en las redes sociales
- Suscríbete a nuestro boletín de noticias
- Donaciones monetarias
- Recomiende a los residentes que se beneficiarían de nuestra ayuda que se comuniquen con nosotros

Las donaciones monetarias nos ayudan específicamente a brindar servicios gratuitos a comunidades de bajos ingresos que históricamente han sido desinvertidas y discriminadas.

**Su apoyo nos ayuda a crecer y se lo agradecemos.**



Para donar a  
RAYO Planning:  
[haga clic aquí](#)





# GRACIAS A NUESTROS DONANTES

Todas las contribuciones, sin importar la cantidad, tienen un impacto positivo en nuestra organización. Le agradecemos por ayudarnos a promover nuestra misión.

**Jorge E. Jasso**

**Collin Yarbrough**

Todos los demás donantes que deseaban permanecer en el anonimato



### **Dallas Truth, Racial Healing & Transformation**

Crear una ciudad radicalmente inclusiva abordando la raza y el racismo a través del cambio narrativo, la construcción de relaciones y políticas y prácticas equitativas.



### **National Development Council**

El trabajo de NDC se centra en HOGARES, TRABAJOS y COMUNIDAD. Fundada como una organización nacional sin fines de lucro en 1969, NDC ha trabajado durante más de 50 años cumpliendo su misión de aumentar el flujo de capital para inversiones en comunidades de bajos ingresos. NDC dirige capital para apoyar el desarrollo y preservación de viviendas asequibles, la creación de empleos a través de capacitación y préstamos para pequeñas empresas y el avance de comunidades habitables a través de la inversión en infraestructura social.

Para donar a RAYO Planning: [haga clic aquí](#)